

麦高菲 学生读本

小学版

McGuffey's

Eclectic Reader

[美] 威廉·H·麦高菲



胡卫星 王泳利

译



湖南文艺出版社

人类出版史上第三大畅销书

麦高菲 学生读本

[美] 威廉·H·麦高菲 编著

胡卫星 王泳利 译

小学版



麦高菲学生读本

图书在版编目 (CIP) 数据

麦高菲学生读本·小学版 / [美] 麦高菲编著; 胡卫星,
王泳利译, 一长沙: 湖南文艺出版社, 2004.5
ISBN 7-5404-3284-5

I. 麦… II. ①麦…②胡…③王… III. 英语-阅读教学-
小学-课外读物 IV. G624.313

中国版本图书馆CIP数据核字 (2004) 第022943号

麦高菲学生读本·小学版

作 者 / [美] 威廉·H·麦高菲

译 者 / 胡卫星 王泳利

责任编辑 / 陈新文 唐 敏

书装设计 / 可塑空间www.cococd.com

出版发行 / 湖南文艺出版社

(长沙市雨花大道2号 邮编: 410014)

印 刷 / 长沙化勘印刷有限公司

经 销 / 湖南省新华书店

开 本 / 880×1230毫米1/32

印 张 / 6

字 数 / 140, 000

印 数 / 1-8 000册

2004年5月第1版第1次印刷

ISBN 7-5404-3284-5/I · 2065

定 价 / 15.00元

(若有质量问题, 请直接与本社出版科联系)

目录

前言

007



做自然的朋友

鹌鹑的故事

010

英格兰云雀

013

迁徙的野鸽群

015

聪明的猴子

019

狮子

021

可爱的大象

023

有关鸟的趣闻

025

我可爱的小白猫

029

暴风雪

030

黎明

033

四季

035

小哈丽杜与草莓的谈话

039

冰山

042



我们这样长大的

伟大的同情心

046

正直的人永远不会被抛弃

048

哈瑞和他的狗

051



CONTENTS

目录

最好的报复	054
竞争与友谊	056
慷慨大方的俄罗斯农民	058
乡村铁匠	061
约翰·摩尔先生的葬礼	064
真正的男子汉	066
小证人	068
逃学的小布朗	071
哥伦布的品质	073



故事泡泡糖

富兰克林的口才	076
老鹰树	078
出色的朗读者	080
苏西的作文	083
懒惰的后果	087
勤奋的回报	090
从歌唱中悟出的道理	092
疯狂的火车司机	095

目录

爱闯祸的玛蒂	102
捕野马记	105
华盛顿的人格魅力	109
乌龟汤	112
烤猪肉	114
在扫雪车上	119
正确的办法	122
安妮的梦	125
一鸣惊人的艺术家	128
老师与病学生	134
算命先生	139
棋逢对手	143



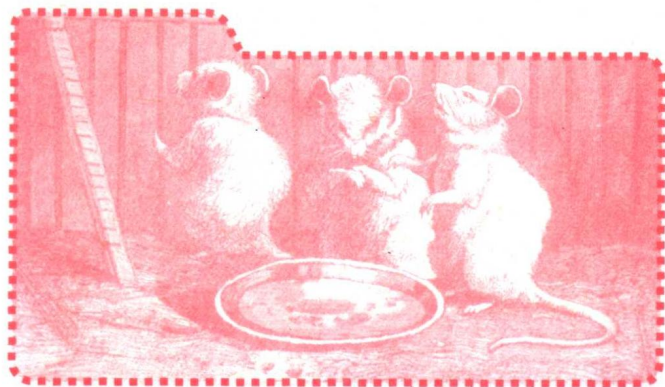
智慧课

劳动	151
农场的小男孩	153
我没有捕到的鱼	155



目录

为什么海水是咸的	158
重建一个城堡就是了	162
香水月季	165
明天	170
小小的成功	172
人生的旅程	177
赫克里勒姆最后的日子	181
用自己的头脑配色	190



让美德的种子开花结果

亚里士多德说：“幼年时形成的习惯可以改变人的一生。”对正处于成长期的青少年来说，在他们急需养分的心灵里播下美德的种子，让他们养成良好的道德习惯，做一个好人，应该是他们人生的一件大事。

至于道德的标准，在不同的文化与社会制度下会有不同的答案，但是其中有些准则是有共性的：如勤奋、诚实、善良、勇敢、助人及对国家的忠诚等，我想这些应该都是不论哪种肤色、说何种语言的人要成为一个好人必须具备的基本美德。

可怎样才能让美德的种子在孩子们的心中生根发芽呢？用充满着激动人心情感的优美文字去感染孩子们的心灵，让他们从中感受到道德教育的力量，是一种最自然也最为有效的方法。经验表明，这种潜移默化作用会影响孩子的一生。

而《麦高菲学生读本》就是这样一本通过道德文字向孩子进行美德教育的优秀范本。

终身从事教育工作的著名美国教育家威廉·H·麦高菲先生在其近半个世纪的教育生涯中，一直对孩子们的心灵成长、人格塑造十分重视，他在一生中最有创造性的人生阶段特意为孩子们编写了这套系列读本。该读本一面世，马上就被当时的37个州采用为教材，几乎覆盖了美国所有的州和地区。到1920年，它的销量就超过了1.22亿册，在一个多世纪内影响了几代美国人的心灵，被美国人奉为代代相传的经典作品。美国《出版周刊》在评选“人类出版史上最畅销的10本书”

时，将其列为第三位。此后，这一系列读本还在不断的更新改版，直到现在，仍是西方儿童喜爱的优秀课外读物，并一直畅销于世。该读本区别于其它读本的一大特点就是其选文均出自西方各名家之笔，狄更斯、华盛顿·欧文、莎士比亚、爱默生、梭罗等作家的名篇都被网罗其中，作品本身就具有很强的文学欣赏性。因此，它使孩子们在欣赏文学名作、提高阅读能力的同时，能感受到美德的力量，从而形成自己的美德观念。

《麦高菲学生读本》中文版在选编时则避开了原书教材的功能，侧重从美德培养的角度，撷取原书的核心与精华，并根据小学和初中的不同年龄层汇编成两册：《麦高菲学生读本·小学版》《麦高菲学生读本·初中版》，希望这套饱含着美德种子的丛书能够在各位小读者的心中扎实地生根、灿烂地开花，并结出丰盛的果实！

《麦高菲学生读本》编译组



做 自 然 的 朋 友

夏商印书 设计中心 策划 李福林 主笔 田 设计 陈红 设计 李福林

鹤鹑的故事

鹤鹑是一种非常特别的家禽，一直跟着它们的祖先居住在出生地。

在水生生物的家族中，许多成员通常在北方凉爽的夏季里培育它们的后代，用哈德逊湾六月冰凉的海水自己梳洗温暖的胸膛。不过，当鹤鹑们用芦苇建筑的巢穴被北风吹散后，它们就会抛弃原来的栖息地，飞往南部温暖的水域尽情嬉戏。

秋天，当大量的昆虫和浆果慢慢绝迹时，树林里的歌唱家没有了惯常的食物，聚集起来跑到更温和的地方恋爱、结婚，繁衍。很快，曾经充满歌声的树林和曾经遍布鸟儿身影的天空，就会变得寂寞荒凉起来。

鹤鹑是一种我非常喜爱的鸟类。它们既不是流浪汉，也不是候鸟，要么喜欢呆在家里，要么呆在农民们劳作的土地上。它们喜欢生活在那儿，热爱它，并为它歌唱。不论是莺飞草长的春天，阳光灼热的夏天，还是硕果累累的秋天，枝残叶落的冬天，都能够听见鹤鹑的声音从灌木篱笆和雪松上传来。如果其它贪婪、残酷的动物把它们赶进树林，它们会去寻找更安全的栖息地，但是只要仁善友好地对待它们，它们又会飞回谷仓，站在入口处的苹果树枝头高声地歌唱。

暖和的五月催开了幼嫩的花朵。鹤鹑也闻到了花儿的芬芳，开始担负起经营婚姻和生活的责任。幸福的小两口首先必须寻找到一个草叶繁茂的场所，躲避开眼睛犀利、嗅觉发达的狐狸，然后在那里平平安安地养育将要出生的宝宝。

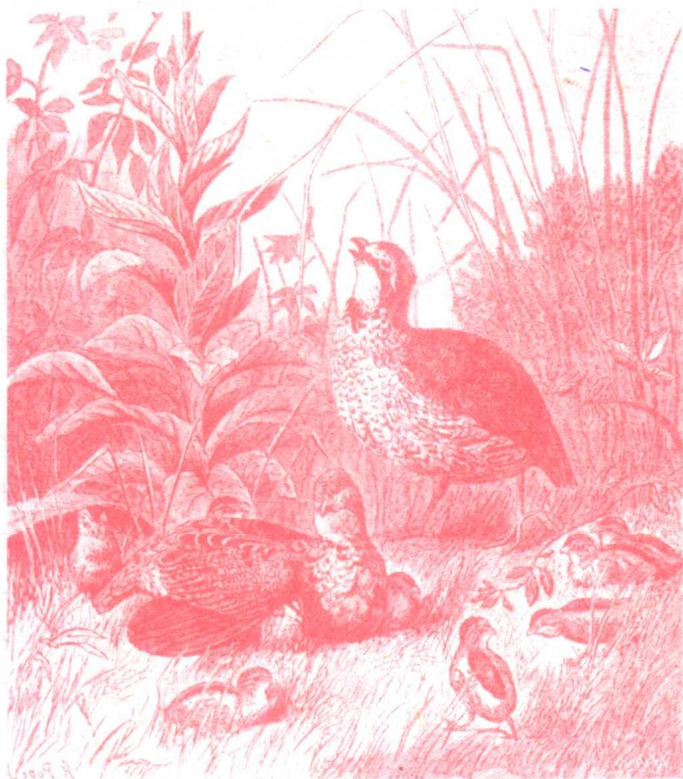
收割的季节转眼来临，田野里翻滚着金黄色的麦浪，善良的割麦

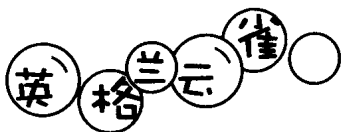
人小心翼翼地走在麦地里，生怕一不小心踩到即将孵化的纯白色的鹌鹑蛋。不久以后，便听见了小鹌鹑吱吱的叫声。嘿呀！骄傲的鹌鹑妈妈昂首阔步地走在它的孩子中间，教它们如何刨坑啄食，吞咽食物。如果允许她将孩子们养育成年，她会觉得更幸福，而不必等到不停地搬家，并找寻到另一个巢穴后，才能延续她的这种快乐。

对于自然界中的大部分生物，母亲含辛茹苦的养育之恩被视为一种美德，神圣而不可侵犯，要得到加倍的尊重和敬爱，不管是人类还是其它生物，也许除了野兽、昆虫和鱼类之外。我从未听说过鲑鱼会吞吃掉未成年的小鲑鱼；也没听说过蜘蛛拥有那种子女对父母的感激之情，因为它会杀死自己头发灰白的父亲，侵占父亲的蛛网。

但是假如有人在想看看最纯洁、最真诚、最感人至深的父母之爱的话，那你就故意去惊吓那些娇嫩的小鹌鹑，然后，看看鹌鹑妈妈的反应就明白了。鹌鹑妈妈不会离开你，不会，绝对不会。反过来，她会拜倒在你的足下，发出一种只有悲痛欲绝的母亲才能发出来的哀鸣。接着，她拍打着翅膀，前后跑动，看上去想要引诱你伸出双手抓住她；又或者假装羽翼被折断，受了伤的样子，试图使尽全身仅有的一丝力气，以至最后跌跌撞撞，筋疲力尽，也要把你驱赶开，远远地离开她受惊的孩子，因为这是她内心惟一的想。接下来，她会飞上枝头，兴奋不已地快速旋转，穿过迷宫一般的树林，像一颗出了膛的子弹，飞向躲藏起来的幼小的孩子。你听见三个略带忧郁的音符快速而清晰地传来吗？鹌鹑妈妈又在召集她的儿女们了，她喊的不是“波比·怀特！”或者是“啊！波比·怀特！”那是她说给她的丈夫的爱语，或者是她向别人挑衅的吼叫声，鹌鹑妈妈只会用甜美温柔的声音来呼唤迷失的孩子。听！“吱吱！吱吱！吱吱”，小鹌鹑们在回应母亲爱的召唤，大家终于走到一起，全家团圆了。

拆散鹌鹑一家是一种恶劣的罪行。不过如果你要想补偿过失，就让鹌鹑妈妈听到你踩着荆棘、渐渐接近的脚步声，好像你企图再次制造危险一样。她会保持安静，身边胆怯的小逃亡者也会一声不吭。现在，如果你真是有心想帮助她，请蹲下来，不要说话，模仿鹌鹑妈妈的叫声。哦，妈妈！妈妈！小家伙们抬起颤抖着的小小头颅，它们仿佛要从声音中找到抚慰和向往的安全感，“吱吱！吱吱！”齐齐走向你，用力睁着小小的双眼，聚集在一起齐声回答，好像在说，“你在哪？妈妈！妈妈！我们在这儿。”





信不信由你，不管在南半球，还是北半球都找不出任何一只能够在心灵和声音方面可以与英格兰云雀相媲美的鸟儿。因为具有这两种美好的特征，云雀成为了世界上声音最甜美、性情最快乐、最受人们喜爱的鸟类歌手，她就像上帝最疼爱的宝贝。当云雀展翅高飞，飞进它那“阳光灿烂的私人空间”时，表现出的完全是一种如狂如痴的欢欣。

而回到地面，云雀马上变成了一副胆小羞怯、缄默无声的样子，一点都不自在，不知道自己应该干什么，可以干什么。此外，云雀的相貌非常普通，羽毛、面貌、体形都无过人之处。它似乎天生就是为人歌唱，而非被人观赏的一类。然而，她的行为与人们教育孩子不要高声喧哗吵闹时所使用的金玉良言完全背道而驰。

云雀的使命就是传播音乐。她可以一天好几回地在空中上千公顷的范围内不停歌唱。在清晨和傍晚的天空中，正是这群快乐的小精灵们，喊喊喳喳，此起彼伏地放声歌唱，形成了一片欢乐的海洋。她们不是像老鹰和被捕食的飞鸟那样盘旋着飞上天空，而是犹如心中的雄伟抱负被点燃一般，径直冲入云霄。

愉快的心情给云雀带来了灵感。为了倾吐出这种快乐的灵感，云雀惟一的表示方法，就是奋力展开双翅，飞入云霄，迅速消失在人们视线之外，随即她婉转起伏的优美歌声好似大河狂想曲般传来。正因为如此，云雀世代以来一直倍受人们的喜爱。她是人间天堂的歌唱天使，她的生命气息来自于音乐，甘甜的鸣唱只不过是云雀对快乐生活的音韵化。她载着歌声的翅膀飞过乡村农舍的屋顶，似乎想让所有的

人们向天堂放飞灵魂。

造物者从未刻意将如此宽厚的声音植入这样娇小的生命体内，这真是令人叹为观止的奇迹。在静寂之中，云雀传来的歌唱只有一英里的距离。当她的身影消失在阳光编织成的朦胧中时，你还能清楚地听见那令人兴奋的音乐，哪怕只是一个半音符，那声音也仿佛就在你的窗前一般。

迁徙的野鸽群

大批大批的鸽子飞进了邻近的森林，数量多得惊人。一有机会我总是会观察它们，因此，我越来越相信，下面我将讲述的事情是客观真实的。我把野鸽群看了个清楚，它们也着实让我和我的同伴大吃了一惊。

1813年秋天，我离开位于俄亥俄河畔的亨德逊老家，去往路易斯安那州。途经距离哈丁斯堡几英里外的巴哈斯家时，我发现天空中出现大群野鸽，他们正从东北往西南方向飞去，鸽子的数量比我曾经见过的不知要多出多少倍。于是我心血来潮，想数一数在一小时内究竟有多少群鸽子从我眼前飞过。我跳下马，静静地坐下，拿出铅笔开始作记录，每飞过一群野鸽就在纸上记下一个黑点。

不一会，我便发现自己进行的是一件不可能完成的任务，实在是太多的、数不清的鸽子如潮水般涌过来。我站起身，点了点纸上记下的黑点，决定不再往下记，因为仅在21分钟的时间内，纸上竟然记载了163个黑点。我上马继续赶路，越往前走遇到的鸽群就越多。天空中布满了密密麻麻的鸽子，连正午的阳光仿佛遭遇了日蚀一般变得昏暗朦胧。看着野鸽不停拍打的翅膀，我感觉有些昏昏欲睡。

扬格的小旅馆坐落在俄亥俄河与索特河的交汇处。午餐前的空档，我又看见无以数计的野鸽军团一群群地继续往西南方向开进，它们的先头部队远远飞过西边的俄亥俄河，东边正对着的是连绵的山毛榉林。没有一只野鸽擅自飞下来觅食，因为在这个季节里附近的树林中还看不到松果或橡果。野鸽们总是飞得很高，那些想用来福枪将它们击毙，或者用炮声惊吓它们的种种企图，都是徒劳的。

突然，那鸽群尾翼的野鸽意外受到了老鹰的威胁，在空中进行了完美的队形变换，那场面我无法用语言描述出来。野鸽发出似雷鸣的惊叫，如同惊涛骇浪一般，迅速集结成严实的一大片，并且不断向中心收拢。一队队密不透风的鸽群急促地呈波浪形前进，它们紧急降低飞行高度，以令人难以置信的速度紧贴大地飞过，接着垂直拉高形成一条宽大的立柱，然后在高空盘旋，与后面的部队交替构成一个螺旋体，看上去像一条盘绕着的巨蟒。

通常，野鸽只有在发现大量食物时，才会被引诱往下飞，不停地盘旋，俯视它们下方的国度。在这种情况下，野鸽又会呈现出另一种优美的队形：它们改变方向，变成一大块飘浮在碧空中闪闪发光的绸缎，可以同时看见鸽群的前端和末梢；当它们同时背部向下时，整个队伍显示出一片闪闪发光的蓝色，不一会，又突然变成一片瑰丽的深紫色。

接着它们飞得更低了，掠过树林，一转眼消失在绿树丛中，不过，野鸽群很快又现身，高高地在天空中滑翔。它们现在是又停在枝头了，但是下一刻，仿佛突然间受到惊吓，一起振翅高飞，扑闪的翅膀发出隆隆的声音，好似远处的惊雷。它们不断扫视整个森林以避免存在的任何危险。然而，饥饿很快就迫使它们重新降落到地面。

飞落下来的野鸽认真仔细地用嘴掀起落叶以寻找掉在地面上的山毛榉果子。而尾部的鸽群并没有停止滑翔，从上方直越过大队，然后在前方降落，迅速地循环滚动使整个鸽群看起来好像仍在继续飞行。它们飞越过的地表面大得惊人，地面上的果物谷粒也被它们吃了个一干二净，以至于那些有可能跟在它们后面，想要拾到一些残羹剩饭的鸟儿往往白费力气。

森林容纳了这群鸽子，尽管大量的鸽子被人射杀，但是数量上并